

Michaela Kopecká

Složený infinitiv ve španělštině a jeho české protějšky

Posudek vedoucí bakalářské práce

Michaela Kopecká si pro svou bakalářskou práci zvolila tradiční téma španělské lingvistiky – (složený) infinitiv. V tomto případě se však nejedná pouze o popis infinitivu ve španělštině. Autorka skrze kontrastivní korpusovou analýzu zkoumá jeho české protějšky.

Struktura práce odpovídá tradičnímu úzu – je rozdělena na část teoretickou a praktickou. V první kapitole autorka uvádí čtenáře do problematiky nefinitních slovesných forem. Ve druhé kapitole se již zaměřuje na infinitiv. Nejprve komentuje pozici a funkce infinitivu jednoduchého a poté přechází k bližší charakteristice složeného infinitivu. Vzhledem k tomu, že v následné analýze autorka zkoumá české protějšky složeného infinitivu, který vyjadřuje předčasnost, věnuje Michaela Kopecká třetí kapitole možnostem, kterými čeština vyjadřuje vztah předčasnosti. Tato kapitola tak autorce slouží jako opora pro následnou praktickou část v kapitole 4. Celou teoretickou část hodnotím velmi kladně, je evidentně dobře promyšlená a logicky strukturovaná. Ačkoli jsou některé části poněkud stručné, autorka dostatečně komentuje vše potřebné pro následnou praktickou analýzu a pro účely práce.

V praktické části Michaela Kopecká pro svou kvantitativně-kvalitativní analýzu využívá paralelní korpus InterCorp a zkoumá české protějšky španělské polopredikační konstrukce *después de* v kombinaci se složeným a jednoduchým infinitivem. Metodologicky je analýza v pořádku a dobře promyšlená, základem úspěchu je vhodně připravená teoretická kapitola k vyjadřování předčasnosti v češtině. Autorka se bohužel musela vyrovnávat s nedostatečným množstvím dat v paralelním korpusu, což jí neumožňovalo analyzovat i další vybrané konstrukce (*culpable de, gracias por, castigado por*). Autorka nejprve analyzuje polopredikační konstrukci v kombinaci se složeným infinitivem, a poté výsledky porovnává s analýzou konstrukce s jednoduchým infinitivem. Své závěry ilustruje vhodnými příklady z korpusu, práce s jazykovým materiálem je pečlivá, analýzy jsou zpracovány přehledně.

Autorka bohužel vzhledem k časové tísní plně nevyužila potenciál jazykového materiálu (mohla provést např. kvantitativní analýzu na větším korpusu, která by sledovala frekvenci jednoduchého a složeného infinitivu po konstrukcích, které umožňují volnou alternaci, viz komentář k inherentně retrospektivním konstrukcím na s. 25). Autorka o těchto možnostech ví a komentuje je v závěrečné kapitole.

Po formální a jazykové stránce je práce připravena pečlivě. Autorka se vyjadřuje kultivovaně, její výklad je srozumitelný a přehledný. Jen zřídka se objevují překlepy a drobné formální nedostatky.

Náměty k obhajobě:

- Autorka si všímá velmi zajímavých příkladů (příklad 14 a 15 na s. 37), kdy je v rámci jednoho souvětí po konstrukci *después de* použit jednou jednoduchý a podruhé složený infinitiv. Domnívá se autorka, že se může jednat i např. o stylistické důvody?
- Autorka v závěru navrhuje některé další možnosti výzkumu. Mohla by autorka okomentovat možná úskalí dotazníkového šetření právě v tomto případě?

Z výše uvedeného vyplývá, že se jedná o zdařilý text, který splňuje požadavky kladené na tento typ závěrečné práce. Práci doporučuji k obhajobě a předběžně hodnotím známkou *výborně*.

V Praze dne 27. 8. 2024

Mgr. Adéla Smažiková